

ut thesaurum habeant, omnia sua bona solent vendere. Denique nihil aliud hæc parabola significat, quam quod alio loco alius dicit veris: Qui amat patrem, aut matrem plus quam me, non est me dignus; et qui amat filium aut filiam supra me, non est me dignus, c. 17, 57. Res enim omnium charissimas nominavit, quas qui, cum opus est, propter regnum colorum non abiciit, indignus, qui illud obtineat, iudicatur.

VERS. 45. — SIMILE EST REGNUM CÆLORUM HOMINI NEGOTIATORI. Non homini, sed margarite regnum colorum simile est, sicut in precedente parabola non homini inveniunt, sed thesauro invento comparatum est: sed sensus est, idem accidere in inveniendi, acquirendo regno colorum, atque si quis mercator bonas quærens margaritas unâ pretiosa inventa abeat, vendatque ut illam emat, universa que habet, ut supra explicavimus, c. 14, 16, 17. Nos vero homini negotiatori similes esse debemus, qui, cum regnum colorum invenierimus, nullis sumptibus, nullis laboribus, nulli omnino rei, ut illud habeamus, nullis laboribus, que pulchra sunt, eadem bone.

MARGARITAS. Speciem videtur unam pro toto genere possuisse; id est, margaritam pro omni lapide pretioso. Margarita enim, ut alio genere margaritarum tantum, ut opinor, illam speciem unius significat, que in conchyliis invenitur, quam omnes fore in Europâ nationes perlam appellat. Quamquam fieri potest, ut propterea margaritam potius quam simoniam, quod totum genus est, aut unam aliquam aliam unius speciem nominaverit, quod tere inter omnes pretiosos lapides margarita pretiosissimus habeatur, quemadmodum pretiosorum lapidum meretorem ex præstantissimâ specie margaritarum appellamus meretorem.

VERS. 47. — SIMILE EST. Credibile mihi videtur hæc parabolam post illam superiorem de bono semine, et zizanias à Christo propositam fuisse vers. 45. Sed evangelistam narrationis ordinem non tenuisse, quia eandem prorsus habet significationem; et videmus reliquas, que ejusdem erant significationis, fuisse conjunctas; ut parabolam granî siminis cum parabola fermenti, vers. 51 et 53, et parabolam thesauri absconditi cum parabola pretiosæ margarite, vers. 44 et 45. Hoc autem loco regnum colorum, aut Evangelium, ut in superioribus parabolis, aut, quod eodem redit, Ecclesiam possimus intelligere. Utrunvis intelligamus, magnam hinc contra novos hæreticos argumentum sumemus. Nam si Evangelium intelligamus, significat Christus non omnes, qui Evangelium, id est, fidem recipiunt, salvos futuros; sed eos tantum, qui boni fuerint pisces; id est, qui non solum fidem, sed bona etiam opera habuerint; omnes enim pisces, id est, omnes Christiani, omnes fideles; sed sibi mali.

VERS. 47 et 48. — SACERD. Gallicè, une serne. Sæpæ est Ecclesia que sinu suo bonos et malos congregat. Matros, minores pisces, viles et nullius pretii.

hi boni sunt; contra quam istorum heresis docet omnes, qui fidem habuerint, salvos futuros esse. Si regnum colorum Ecclesiam inter, retetur, non jam nos, sed D. pro nobis contra illos Aug. argumentabitur, qui Donatistas veteres istis novis similes haberecos, qui in Ecclesiâ solos, sicut isti, bonos esse dicebant, non alio frequentius, non alio fortis argumento refellit, quam quod Ecclesia sagæ missæ in mare, et ex omni genere piscium congreganti comparatur. Soleo dicere D. Augustinum nullam hæreticorum genus tam strenuè, atque Donatistas refutasse, et illos tot libros, quos adversis filis composuit, non tam contra illos, quam contra longè post futuros Lutheranos et Galvinistas composuisse: tantum opus esse, ut qui eos legit, pro Donatistarum, Calvinistarum, aut Lutheranorum nomen ponat.

VERS. 52. — IDEO. Cujus rei Christus, cum dicit, ideo, causam reddit, facile non est dicere. Sunt, qui ad hunc modum exponant; ideo, quia intellexistis, subintelligendum, dico vobis, omnis scriba doctus, et reliqua. Rogaverat enim discipulos, Intellexistis hæc omnia? et responderant, etiam Dominus. Quæ ergo intellexistis, illud etiam addo, omnis scriba doctus, etc. Sunt qui hoc modo: ideo, supple, rogavi, quia omnis scriba doctus profert de thesauro suo nova et vetera. Euthymius putat hæc esse, non causam hoc loco, sed affirmationem significare, quasi dicit, utique omnis scriba doctus profert de thesauro suo nova et vetera. Mihi Augustini sententia, lib. in Matth. c. 16, omnium maxime placet. Comparaverat Christus regnum colorum thesauro abscondito in agro; rogaverat discipulos, num intellexissent; responderant, etiam, adjecto, ideo, id est, quandoquidem regnum colorum thesauro simile est, debet omnis scriba doctus et nova, et vetera ex illo profere.

SCRIBA. Doctor legis peritus, ut exposuimus c. 2, 4; evangelicum doctorem legali nomine scribam appellat. Euthymius existimat Christum seipsum scribam vocare; sed vero similis est generale esse sententiam, quæ apostolis evangelicis doctoris officium declarat.

DOCTUS IN REGNO CÆLORUM. Græcè, eruditus in regnum colorum. Non assentior his qui putant hoc loco de pro se positum esse; etsi non ignoro sæpè eas duas particulas alteram pro alterâ poni solere. Magis enim videtur convenire, ut vertamus in regnum colorum, id est, ad regnum colorum, quam in regno colorum; cum de his agatur, qui ad predicandum regnum colorum edocti sunt. Noster interpres videtur legisse in 73. *Eruditus in regno colorum, in regno colorum, nisi si quis malit dicere in Latinâ versione, in regno pro in regnum corrupte legi; sed debet aliquid veteris codicis auctoritate vitium probare.*

SIMILE EST DOMUSI PATRIUMILLAS. Quia sicut patrisfamilias officium est domum suam corporali cibo: ita evangelici doctoris populo Christianum spirituali.

VERS. 52 et 53. — NOVA ET VETERA, cupida alenda familie necessaria. IN PATRIAM SUAM, Nazareth; SYNAGOGAS, 6r., synagoga.

nutrire 1 Cor. 5, 2: Tanquam parvulis in Christo lac vobis potum dedi, non eam.

DE THESAURO. De pemi: abusus est nomine thesauri ad significandum quicquid repositum, ac reconditum est.

NOVA ET VETERA. Omnia ciborum genera, ut familiam suam, ut invitatos convivas alit; id est, qui non parce, non miserè, sed liberaliter omni ciborum varietate pro personarum et temporum qualitate familiam suam alit. Nova et vetera proferre, etsi mihi simile in scripturis exemplum non occurrit, Hebræico proverbio dictam videtur; cui simile illud Gallicum est, *vide, et sicam*. Significatur hæc parte parabola Evangelicum doctorem omni divina scientie, omni exemplorum, omni similitudinum genere instructum esse oportere; ut omnes pro suo quemque capto docere possit. Antiqui fræ omnes auctores nova et vetera, novum, et vetus Testamentum intellexerat. Hilarius, Chrysostomus, Hieronymus, Beda, Theophylactus, et Euthymius in hunc locum, et Augustinus, lib. Quæst. in Math., c. 16; quos immerito novi hæreticorum interpretes reprehendant. Cum enim sensum esse fateantur oportere doctorem evangelicum ab omni doctrinæ genere paratum esse; unde eam melius, quam ex novo, et veteri Testamento proferre potest? Notarent enim magni illi auctores dicere Christum vetus, et novum, quod nondum erat, Testamentum significare voluisse: sed quod generaliter Christus de omni doctrinæ copia dixerat, id illi ad novum, et vetus Testamentum apte, atque prudenter accommodarunt.

VERS. 54. — ET VENISSI IN PATRIAM SUAM, c. 9, 4, tres Christum patriam habuisse diximus: Bethlehem, in qua natus; Nazareth, in qua educatus; Capernaum, in qua frequenter versatus fuit. Hoc loco Nazareth omnes, quos legerim, interpretes intelligunt, Hieronymus, Chrysostomus, Euthym., Theophylactus. Quod etiam ex Luca probari potest, c. 4, 16: Venit, inquit, Nazareth ubi erat nutritus. Eandem enim ille à Luca, atque hic à Mattheo historiam narrare debijandum quidem esse arbitror. Id etiam ex hoc colligitur, quia civitas ejus urbis, de qua hic agitur, Christi fratres nominatum notos fuisse constat, vers. 55 et 56, non autem fuisse, vel in Bethlehem, ubi tantum natus, vel in Capernaum; ubi tantum ad tempus commoratus fuerat, sed in Nazareth, ubi cognatus B. Maria, atque Joseph fuisse apparet. Deinde, quia, ut Chrysostomus argumentatur, in Capernaum multa Christus miracula fecerat; c. 14, 25: hi Bethlehem nullum fecisse legitimus, in hæc, que ejus loco vocatur patria, nec multa, nec nullum; sed pauca fecit; ut constat ex vers. 58, et ex Marco, c. 6, 5, erat ergo Nazareth.

ET DOCEBAT EOS IN SYNAGOGIS. In ipsorum synagoga; pluralis enim numerus positus esse videtur pro singulari. Nec enim in parvo oppido multas fuisse synagogas credendum est. Nisi forte pluralis numerus hinc habet sensum; docebat eos in synagogis, id est, per singula sabbata in synagoga, ut nomen synagoga hoc in loco non locum, sed conventum significet, ut apud

Græcos ἐκκλησία, apud Latinos concio. Marcus, c. 6, 2: Et facto sabbato cepit in synagoga docere; Lucas, c. 4, 16: et intravit concionem consuetudinem suam dei sub-bati in synagoga, et surrexit legere. Totam historiam copiosius et distinctius narrat Lucas, surrexisse ad legendum, quod volebat in synagoga aliquid docere signum erat, ut eo loco explicavimus; traditum illi librum Isaie prophete, quem, cum aperuisset, legisset locum illum, qui est, c. 61, 1: Spiritus Domini super me, evangelizare pauperibus misit me; quo lecto librum complivisse, ac recessisse, dixissetque hodie hæc propheta impleta est in auribus vestris; cumque eorum incredulitatem coarguisset, quod se civem suum, et prophetam non recipere; repletos fuisse irâ, et ejecisse eum extra civitatem; ut ex monte, supra quem eorum urbs edificata erat, præcipitem dareat.

UNDE HINC SAPIENTIA? Solebant utique eum literas non didicisse, ut dicitur Joan. 7, 15: Quomodo hæc literas scit, cum non didicerit? Itaque credibile est eos sapientiam, et miracula, que in eo celebant, maledictis artibus tribuisse. Cum enim omnes evangelistæ dicant eos ipsius doctrinam admiratos fuisse, simul etiam scandalizatos dicunt; non poterunt autem, cum admirarentur, scandalizari, nisi credidissent, que dicebat, atque faciebat, diaboli opera dicere, ac facere, ut illi, qui dicebant: In principe demoniorum ejicisti demones, c. 9, 4 et 12, 21.

ET VIRTUTES, miracula: fecerat ergo coram illis Christus aliqua miracula; ut narrat Marcus, c. 6, 5, sed pauca, ut ait Mattheus infra, versu 58.

VERS. 55. — NOXÆ HIC EST FABRI FILIUS? Joseph fabri fuisse ex hoc loco manifestum est: ejus enim filius Christus putabatur, Luca 3, 25. Qualis autem faber et incertum, et sciri non necessarium. Sunt, qui ferrarium fuisse putent, ut Hilarius et Ambrosius, 5 lib. in Lucam, et Beda in 3 caput Marci. Sunt, qui aurificem; ut Hugo Sicut; quæ ararium; quod idem etiam Hugo videtur approbare. Sunt, qui linguarium, ut Chrysostomus apud D. Thomam in 1 cap. Motkaci, et ipse D. Thomas in Comment. Quæ publica nunc opinio est, et antiquissimam fuisse constat, ut ex lib. de Infantia Salvatoris, licet apocrypho, colligatur; ubi miraculum in signaria Joseph officinâ à Christo factum narratur; et ex historia Sozom., 1, 6, c. 2, ubi dicitur Christianum quendam à gentili per derisum interrogatum, quid faceret filius fabri, respondisse, foreturum Juliano imperatori fabricare; et ex auctore Imperfecti, hom. 32; Marcus, c. 6, 5, fabrum Christum ipsum vocat; ubi dicit: sive quod utrumque Nazarethani dixerint; sive, quod ex communi loquendi consuetudine filius fabri faber etiam vocaretur. Itaque, quod à nonnullis non male auctoribus dictum est Christum, antequam prædicare inciperet, fabrilium artem exercuisse, valde mihi videtur esse probabile; sicut et Eyrano visum est; quid enim locos triginta annos in Nazareth egisset? quamquam D. Augustinus, lib. 2, de Consensu Evangelistæ, c. 43, ideo fabrum



vocatum dicit, quod, cum fabri putaretur filius, faber etiam esse crederetur.

VERS. 56. — ET FRATRES EIUS. Hæc à nobis explicata sunt supra, c. 12, 46.

VERS. 57. — ET SCANDALIZABANTUR IN EO. Impingebant in eum, tanquam in lapidem, et corrucebant. Hoc enim propriè est scandalizari. Erat quippe positus in ruinam, et in resurrectionem multorum, Luc. 2, 54, erat credentibus lapis electus, et angularis; non credentibus autem petra scandali, et lapis offensivus, 1 Petri, 2, 8. Quomodo autem scandalizati fuerint in illo, diximus vers. 51.

VERS. 58. — ET NON FECIT IBI VIRTUTES MULTAS, multa miracula sicut alibi; cum autem non multas fecisse dicit, aliquas fecisse indicat, ut et Marcus declarat, c. 6, 5, et non poterat ibi virtutem ullam facere, nisi paucos infirmos impositis manibus curavit. Dicit autem non potuisse, non quod non poterit, sed quod noluerit; dicitur enim aliquando facere non posse, quæ facere nolumus; ut de filiis Jacob dictum est, Genes. 37, 4, nec poterant ei quidquam pacificè loqui, id est, volebant, et rectè Gregorius Nazianzenus in quartâ de theologia oratione adnotavit. Noluit autem propter incre-

VERS. 57. — ET SCANDALIZABANTUR IN EO; offendebantur ob generis, ut iis videbatur, humilitatem. NOX EST PROPHETA SINE HONORE, nusquam minus est in honore. Videtur Christus Dominus tunc in civitatem suam tertio venisse cum discipulis, ex quo ministerium suum inceperat. Consobrini ejus hoc loco et Marci cap. 6, recensentur. *Jacobus minor*, episcopus Hierosolymitanus, cujus est epistola canonica; et *Joseph, Græcè Joses; et Simon Cleophae filius, et Joseph, qui et Thaddeus*. ET SORORES EIUS, cognatas, fortè filia fratris Joseph. Aut certè Maria Cleophae Marice soror, vel sponsi soror, que primum Alphae Jacobi et Josephi patri, tum Cleophae nupserrat: cujus filii fuerunt Judas apostolus et Simeon secundus episcopus.

## CAPUT XIV.

1. In illo tempore, audivit Herodes Tetrarcha famam Jesus.

2. Et ait pueris suis: Hic est Joannes Baptista: ipse surrexit à mortuis, et ideò virtutes operantur in eo.

3. Herodes enim tenuit Joannem, et aligavit eum, et posuit in carcerem propter Herodiadem uxorem fratris sui.

4. Dicebat enim illi Joannes: Non licet tibi habere eam.

5. Et volens illum occidere, timuit populum: quia sicut prophetam eum habebant.

6. Die autem natalis Herodis, saltavit filia Herodiadis in medio, et placuit Herodi.

7. Unde cum juramento pollicitus est ei dare quodcumque postulasset, eo.

8. At illa, precepit mittere matrem suam: Da mihi, inquit, hic in disco, caput Joannis Baptistæ.

9. Et concessit illi rex: propter juramentum autem, et eos qui pariter recubebant, jussit dari.

10. Misitque et decollavit Joannem in carcere.

752  
dultatem eorum; sive quia sciebat eos etiam conspectis miraculis non credituros; quemadmodum nec Pharisei crederent: sive quia indigni erant, quibus miracula plura fierent; qui malè ea quæ videbant, interpretabantur, dicentes, unde huic virtutes? Videmus Christum miracula facturum fidem eorum, quibus facturus erat, prius exigere, supra c. 9, 28; Marc. 5, 56, et 23: Lucæ 8, 50, quia minus meriti habet fides, quæ miracula sequitur, quam quæ præcedit; et indignus est, qui miracula videat, qui quis non aliter, quam visis miraculis credit. Propterea Christus coram incredulis miracula non facit. Eadem ratio est, cur etiam hodie, qui maxime miracula videre volunt, minime videant; quia non credentes, sed de fide dubitantes videre volunt. Ita enim Herodes, qui, ut Lucas ait, c. 23, 8, longo tempore aliquod Christi miraculum videre voluit, videre non potuit, ut Gregorius, lib. 10 Moral., c. 17, notavit. Ita Pharisæi signum à Christo videre volentes, responderunt, generatio prava et adultera signum querit et signum non dabitur ei, cap. 12, 59. Videant ergo, qui miracula requirunt, quique, si non fiunt, mirari solent; ne ipsorum culpa non fiat; etsi videre miracula volunt, sine miraculis credant.

pus Hierosolymæ, ad eò ut hi quatuor fuerint Christi Domini consobrini, siquè interdum dicuntur fratres, ex patribus Alphae et Cleopha. Ita Peronius abbas in Historia evangelica, qui in eà quoque sententiâ Christum non statim ex urbe Capernaum in Nazareth contulisse. Nam ex Marco, cap. 4 et 6, discimus Christum eo ipso die quo parabolas exposuit, in lacum unâ cum discipulis esse profectum, ubi jussu suo tempestatem sedavit: tunc in regionem Gerasenorum appulit, legionem demonum eiecit, et statim citra lacum reversus est. Quare Matthæus videtur per anticipationem locutus, cap. 8, de sedata tempestate, et protectione ad Gerasenos.

## CHAPITRE XIV.

1. En ce temps-là, Hérode Tétrarque apprit ce qui se publiait de Jésus;

2. Et il dit à ses officiers: C'est Jean-Baptiste, c'est lui-même qui est ressuscité d'entre les morts; et c'est pour cela qu'il se fait par lui tant de miracles.

3. Car Hérode ayant fait arrêter Jean, l'avait fait mettre en prison, à cause d'Herodiade, femme de son frère;

4. Parce que Jean lui disait: Il ne vous est pas permis d'avoir cette femme.

5. Hérode voulait le faire mourir, mais il appréhendait le peuple, parce que Jean était regardé comme un prophète.

6. Or, le jour de la naissance d'Hérode, la fille d'Herodiade dansa au milieu de l'assemblée et plut à Hérode;

7. C'est pourquoi il lui promit avec serment de lui donner tout ce qu'elle lui demanderait.

8. Or elle, instruite auparavant par sa mère, lui dit: Donnez-moi tout présentement dans un bassin la tête de Jean-Baptiste.

9. Et le roi en fut fâché; néanmoins, à cause du serment et de ceux qui étaient à table avec lui, il commanda qu'on la lui donnât,

10. Et il envoya couper la tête à Jean dans la prison.

11. Et allatum est caput ejus in disco, et datum est puellæ, et attulit matri suæ.

12. Et accedentes discipuli ejus tulerunt corpus ejus, et sepelierunt illud, et venientes nuntiaverunt Jesu.

13. Quod cum audisset Jesus, secessit inde in naviculâ, in locum desertum seorsum: et cum audissent turba, secuta sunt eum pedestres de civitatibus.

14. Et extens vidit turbam multam, et misertus est eis, et curavit languidos eorum.

15. Vespere autem facto, accesserunt ad eum discipuli ejus, dicentes: Desertus est locus, et hora jam præterit: dimitte turbas, ut eantes in castella emant sibi escas.

16. Jesus autem dixit eis: Non habent necesse ire: date illis vos manducare.

17. Responderunt ei: Non habemus hic nisi quinque panes et duos pisces.

18. Qui ait eis: Afferte mihi illos huc:

19. Et cum jussisset turbam discumbere super formam, accepit quinque panibus et duobus piscibus, aspiciens in cælum, benedixit, et fregit, et dedit discipulis panes, discipuli autem turbis.

20. Et manducaverunt omnes, et saturati sunt, et tulerunt reliquias, duodecim cophinos fragmentorum plenos.

21. Manducantium autem fuit numerus quinque millia virorum, exceptis mulieribus et parvulis.

22. Et statim compulsi Jesus discipulos ascendere in naviculam, et præcedere eum trans fretum, donec dimitteret turbas.

23. Et dimissa turbâ, ascendit in montem solus orare: vespere autem facto, solus erat ibi.

24. Navicula autem in medio mari jactabatur fluctibus: erat enim contrarius ventus.

25. Quartâ autem vigiliâ noctis, venit ad eos ambulans super mare.

26. Et videntes eum super mare ambulantem, turbati sunt, dicentes: Quia phantasma est. Et præ timore clamaverunt.

27. Statimque Jesus locutus est eis, dicens: Habete fiduciam: ego sum, nolite timere.

28. Respondens autem Petrus, dixit: Domine, si tu es, jube me ad te venire super aquas.

29. At ipse ait: Veni. Et descendens Petrus de naviculâ, ambulabat super aquam, et veniret ad Jesum.

30. Videns verò ventum validum, timuit: et cum coepisset mergi clamavit, dicens: Domine, salvum me fac.

31. Et continuo Jesus extendens manum, apprehendit eum, et ait illi: Modicæ fidei, quare dubitasti?

32. Et cum ascendissent in naviculam, cessavit ventus.

33. Qui autem in naviculâ erant, venerunt, et adoraverunt eum dicentes: Verè Filius Dei es.

34. Et cum transfretâissent, venerunt in terram Genezar.

35. Et cum cognovissent eum viri loci illius, misc-

11. Et sa tête fut apportée dans un bassin, et donnée à la jeune fille, qui la porta à sa mère.

12. Ses disciples vinrent ensuite prendre son corps, l'ensevelirent, et allèrent l'annoncer à Jésus.

13. Ce que Jésus ayant appris, il partit de ce lieu dans une barque, pour se retirer en particulier dans un lieu désert, et le peuple l'ayant su le suivit à pied de diverses villes.

14. Lorsqu'il sortit de la barque, ayant vu cette grande multitude de personnes, il en eut compassion, et il guérit leurs malades.

15. Le soir étant venu, ses disciples s'approchèrent de lui, et lui dirent: Ce lieu-ci est désert, et il est déjà bien tard: renvoyez le peuple, afin qu'ils s'en aillent dans les villages acheter de quoi manger.

16. Jésus leur dit: Il n'est pas nécessaire qu'ils y aillent; donnez-leur vous-mêmes à manger.

17. Ils lui répondirent: Nous n'avons ici que cinq pains et deux poissons.

18. Et il leur dit: Apportez-les-moi ici.

19. Et ayant commandé au peuple de s'asseoir sur l'herbe, il prit les cinq pains et les deux poissons; et levant les yeux au ciel, il prononça sa bénédiction; puis rompant les pains, il les donna à ses disciples, et ses disciples, au peuple.

20. Ils en mangèrent tous, et furent rassasiés; et on remporta douze paniers pleins des morceaux qui étaient restés.

21. Or ceux qui mangèrent étaient au nombre de cinq mille hommes, sans compter les femmes et les petits enfants.

22. Aussitôt Jésus obligea ses disciples de monter dans la barque, et de passer avant lui à l'autre bord, pendant qu'il renverrait le peuple.

23. Et ayant renvoyé le peuple, il monta seul sur une montagne pour prier; et la nuit étant venue, il se trouva seul en ce lieu-là.

24. Cependant la barque était fortement battue des flots au milieu de la mer, parce que le vent était contraire.

25. Mais à la quatrième veille de la nuit Jésus vint à eux marchant sur la mer.

26. Lorsqu'ils le virent marcher sur la mer, ils furent troubles; et ils disaient: C'est un fantôme. Et ils crièrent de frayeur.

27. Aussitôt Jésus leur parla, et leur dit: Rassurez-vous; c'est moi: ne craignez point.

28. Pierre prenant la parole lui dit: Seigneur, si c'est vous, commandez que je marche à vous sur les eaux.

29. Et Jésus lui dit: Venez. Et Pierre descendant de la barque marchait sur l'eau pour aller à Jésus.

30. Mais sentant un grand vent il eut peur, et, commençant à s'enfoncer, il s'écria: Seigneur, sauvez-moi.

31. Et aussitôt Jésus étendant la main le prit, et lui dit: Homme de peu de foi, pourquoi avez-vous douté?

32. Et étant montés dans la barque, le vent cessa.

33. Alors ceux qui étaient dans cette barque, s'approchant de lui, l'adorèrent, en lui disant: Vous êtes vraiment le Fils de Dieu.

34. Et ayant passé l'eau ils vinrent dans la terre de Genezar.

35. Et les habitants de ce lieu l'ayant connu, ils